


Европейская экономическая комиссия
Комитет по внутреннему транспорту
Рабочая группа по перевозкам опасных грузов
Доклад Рабочей группы о работе ее девяносто пятой сессии,

состоявшейся в Женеве 4–8 ноября 2013 года

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники	1–5	4
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня).....	6	4
III. Семьдесят пятая сессия Комитета по внутреннему транспорту (пункт 2 повестки дня).....	7	4
IV. Состояние Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ) и связанные с этим вопросы (пункт 3 повестки дня).....	8–11	5
A. Протокол о внесении поправок 1993 года	8	5
B. Исключение слова "Европейское" из названия ДОПОГ	9–11	5
V. Толкование ДОПОГ (пункт 4 повестки дня).....	12–15	5
Изъятия в отношении перевозок, осуществляемых в дополнение к основной деятельности предприятий, в соответствии с пунктом 1.1.3.1 с)	12–15	5
VI. Работа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 5 повестки дня).....	16–34	6
A. Общие вопросы.....	16	6
B. Конкретные вопросы.....	17–34	6
1. Переходное положение для устройств для добавления присадок на цистернах	17	6



2.	Перевозка № ООН 3170 навалом/насыпью	18	6
3.	Код ограничения проезда через туннели для № ООН 3507.....	19–20	6
4.	Ссылка на стандарт EN ISO 7866.....	21	7
5.	P500	22	7
6.	Мягкие контейнеры для массовых грузов	23–26	7
7.	Письменные инструкции	27–28	8
8.	Положения S5 и S13.....	29	8
9.	Электрооборудование	30	8
10.	Электрооборудование на прицепах.....	31–34	8
VII.	Предложения о внесении поправок в приложения А и В к ДОПОГ (пункт 6 повестки дня).....	35–61	9
A.	Конструкция и допущение к перевозке транспортных средств.....	35–41	9
1.	Глава 9.2: требования к электрическим соединениям	35	9
2.	Защита транспортных средств с задней стороны.....	36–40	9
3.	Официальное утверждение транспортных средств и их узлов по типу конструкции	41	10
B.	Различные предложения.....	42–61	10
1.	Свидетельства о подготовке водителя	42–49	10
2.	Положение S12.....	50–51	11
3.	Пункт 8.2.1.4	52	12
4.	Редакционные и терминологические поправки к разделу 1.9.5	53	12
5.	Запрещение проезда через туннели	54	12
6.	Маркировка в виде табличек оранжевого цвета для прицепа, отцепленного от буксирующего его транспортного средства.....	55	12
7.	Переходные меры.....	56–57	12
8.	Предложение о внесении исправления в текст ДОПОГ на французском языке.....	58	12
9.	Предложение о внесении изменения в специальное положение 664.....	59	13
10.	Использование сжиженного природного газа (СПГ) и компримированного природного газа (КПГ).....	60–61	13
VIII.	"Дорожная карта" по вопросам присоединения к ДОПОГ и его применения (пункт 7 повестки дня).....	62–64	13
IX.	Программа работы (пункт 8 повестки дня).....	65–70	13
A.	Расписание совещаний	65	13
B.	Проект программы работы на период 2014–2018 годов	66	14
C.	Двухгодичные оценки	67	14

D.	Поправки для издания 2015 года	68–69	14
E.	Девяносто шестая сессия	70	14
X.	Выборы должностных лиц (пункт 9 повестки дня).....	71	15
XI.	Прочие вопросы (пункт 10 повестки дня)	72–78	15
A.	Кодекс практики ИМО/МОТ/ЕЭК ООН по укладке грузов в грузовые транспортные единицы.....	72–73	15
B.	Просьба о предоставлении консультативного статуса	74	15
C.	Семинар по дорожной перевозке опасных грузов	75	15
D.	Пометки, указывающие на изменения в издании ДОПОГ	76	16
E.	Отраслевые руководящие принципы, касающиеся безопасности дорожной перевозки опасных грузов	77	16
F.	Выражение признательности г-ну М.И. Элорсе Кавенту.....	78	16
XII.	Утверждение доклада (пункт 11 повестки дня).....	79	16
Приложения			
I.	Проекты поправок к приложениям А и В к ДОПОГ для вступления в силу 1 января 2015 года		17
II.	Проект программы работы на 2014–2018 годы		27
III.	Двухгодичные оценки		29

I. Участники

1. Рабочая группа по перевозкам опасных грузов провела свою девяносто пятую сессию 4–8 ноября 2013 года под руководством Председателя г-на Ж. А. Франку (Португалия) и заместителя Председателя г-жи А. Румье (Франция).
2. В работе сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Бельгии, Венгрии, Германии, Дании, Испании, Италии, Латвии, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Турции, Украины, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии и Швеции.
3. На сессии был представлен Европейский союз.
4. Была представлена следующая межправительственная организация: Межправительственная организация по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ).
5. Были представлены следующие неправительственные организации: Европейская конференция поставщиков топлива (ЕКПТ), Международная ассоциация изготовителей автомобильных кузовов и прицепов (МАИАКП), Международная ассоциация по опасным грузам и контейнерам (АСПОГ), Международная организация предприятий автомобильной промышленности (МОПАП) и Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ).

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документы: ECE/TRANS/WP.15/220 и Add.1 (секретариат)

Неофициальные документы: INF.1 и INF.2 (секретариат)

6. Рабочая группа утвердила подготовленную секретариатом предварительную повестку дня, измененную в соответствии с неофициальным документом INF.2 с целью учета неофициальных документов INF.1–INF.26.

III. Семьдесят пятая сессия Комитета по внутреннему транспорту (пункт 2 повестки дня)

Документ: ECE/TRANS/236

7. Рабочая группа приняла к сведению выводы, сделанные Комитетом на его семьдесят пятой сессии.

IV. Состояние Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ) и связанные с этим вопросы (пункт 3 повестки дня)

A. Протокол о внесении поправок 1993 года

8. Рабочая группа отметила, что 15 стран (Азербайджан, Беларусь, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Казахстан, Мальта, Марокко, Сербия, Таджикистан, Тунис, Турция, Украина, Хорватия и Черногория) все еще не сдали на хранение соответствующий юридический документ, необходимый для вступления Протокола в силу, и призвала эти страны принять необходимые меры с целью ратификации Протокола или присоединения к нему, с тем чтобы он мог вступить в силу.

B. Исключение слова "Европейское" из названия ДОПОГ

Неофициальный документ: INF.8 (МСАТ)

9. По просьбе МСАТ Рабочая группа вновь рассмотрела предложение об исключении слова "Европейское" из названия ДОПОГ.

10. Участникам напомнили, что ДОПОГ открыто для участия других стран, помимо стран – членов ЕЭК ООН, и что его географическая область применения постепенно расширилась в результате присоединения к нему стран Центральной Азии или Кавказа, являющихся членами ЕЭК ООН, или стран Северной Африки, например Марокко и Туниса. Участникам напомнили также о том, что по просьбе Комитета по внутреннему транспорту секретариат подготовил документ, касающийся процедуры изменения ДОПОГ с целью исключения из его названия слова "Европейское" (см. ECE/TRANS/2010/2).

11. С учетом того, что по этому вопросу все еще не достигнуто консенсуса, Председатель сделал вывод о том, что быстрая процедура, предложенная секретариатом в документе ECE/TRANS/2010/2, не может быть применена.

V. Толкование ДОПОГ (пункт 4 повестки дня)

Изыятия в отношении перевозок, осуществляемых в дополнение к основной деятельности предприятий, в соответствии с пунктом 1.1.3.1 с)

Неофициальные документы: INF.6 (Европейский союз),
INF.11 (Венгрия)

12. Участники не достигли консенсуса в отношении того, как следует интерпретировать выражение "перевозки, осуществляемые предприятиями в дополнение к их основной деятельности". Делегации, выступившие по этому вопросу, подтвердили, что перечень соответствующих видов деятельности, приведенный в пункте 1.1.3.1 с), не является исчерпывающим. Однако критерии, используемые для определения того, охватывается ли та или иная деятельность пунктом 1.1.3.1 с) или нет, являются различными в разных странах.

13. Ряд выступивших делегаций отметили, что действующие положения являются достаточно ясными и что они являются достаточными для того, чтобы компетентные органы могли высказать свое мнение в отношении применимости или неприменимости этих изъятий. Другие делегации сочли, что данный текст необходимо уточнить, с тем чтобы избежать злоупотреблений при применении изъятий в сфере автомобильных перевозок.

14. Участникам напомнили о том, что любое предложение о внесении изменений в пункт 1.1.3.1 с) должно быть рассмотрено Совместным совещанием, так как данный пункт применяется также в МПОГ и ВОПОГ.

15. Рабочая группа сможет вернуться к обсуждению этого вопроса на одной из следующих сессий, возможно, на основе конкретных случаев, о которых сообщат делегации, желающие сделать это.

VI. Работа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 5 повестки дня)

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, приложение I (поправки, принятые Совместным совещанием на его мартовской сессии 2013 года)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/31/Add.1
и ECE/TRANS/WP.15/AC.1/132/Add.2 (поправки, принятые Совместным совещанием на его сентябрьской сессии 2013 года)

Неофициальные документы: INF.7/Rev.1, -/Corr.1 и -/Corr.2 (секретариат)

A. Общие вопросы

16. Рабочая группа утвердила поправки, принятые Совместным совещанием, с некоторыми изменениями (см. приложение I).

B. Конкретные вопросы

1. Переходное положение для устройств для добавления присадок на цистернах

17. Рабочая группа подтвердила рекомендованную Совместным совещанием ссылку на разрешение компетентного органа, содержащуюся в переходном положении в разделе 1.6.3.

2. Перевозка № ООН 3170 навалом/насыпью

18. Дополнительное положение AP3, касающееся перевозки навалом/насыпью, было оставлено в квадратных скобках для № ООН 3170 (группы упаковки II и III) в ожидании результатов обсуждения этого вопроса Подкомитетом экспертов ООН по перевозке опасных грузов на его следующей сессии.

3. Код ограничения проезда через туннели для № ООН 3507

19. Ряд делегаций напомнили о том, что в Подкомитете экспертов ООН по перевозке опасных грузов уже состоялись дискуссии по вопросу о назначении гексафториду урана других видов дополнительной опасности помимо дополнительной опасности класса 8 и что Подкомитет решил включить этот вопрос в

свою программу работы на 2013–2014 годы. Участникам также напомнили о том, что Подкомитет экспертов по Согласованной на глобальном уровне системе классификации опасности и маркировки химической продукции уже рассматривал этот вопрос и что МАГАТЭ представило данные, указывающие на такой вид опасности, как токсичность (см. ST/SG/AC.10/C.3/84).

20. В этой связи Рабочая группа высказала пожелание, чтобы Подкомитет экспертов ООН по перевозке опасных грузов принял решение, касающееся дополнительных видов опасности, которые необходимо учитывать. Поэтому вопрос о присвоении № ООН 3507 кода ограничения проезда через туннели был перенесен на следующую сессию для рассмотрения с учетом уточнений, которые будут даны Подкомитетом.

4. Ссылка на стандарт EN ISO 7866

21. Рабочая группа согласилась включить данный стандарт в пункт (13) инструкции Р200 при условии, что этот стандарт будет получен до следующей сессии Совместного совещания. В ожидании этого ссылка на данный стандарт будет оставаться заключенной в квадратные скобки.

5. Р200

Неофициальный документ: INF.16 (секретариат)

22. Рабочая группа приняла предложение об изменении формулировки вступительного предложения инструкции Р200.

6. Мягкие контейнеры для массовых грузов

Неофициальный документ: INF.18 (АСПОГ), -/Add.1 и -/Add.2

23. Представитель АСПОГ сообщил, что после обсуждений, состоявшихся на Совместном совещании, было проведено испытание на опрокидывание транспортного средства, загруженного мягким контейнером для массовых грузов диаметром 2 400 мм, высотой 1 900 мм и весом 15 080 кг; испытание проводилось компетентной технической службой по применению Правил № 111 ЕЭК в Российской Федерации. Протокол испытания был приведен в неофициальном документе INF.18, и был показан видеоролик о проведении испытания. Основываясь на полученных результатах и расчетах для высоты 2 500 мм, представитель АСПОГ предложил Рабочей группе принять тексты, подготовленные Совместным совещанием.

24. Представители Бельгии и Германии указали, что данные тексты были приняты в предварительном порядке и что АСПОГ было предложено провести испытание, а Рабочей группе WP.15, Комиссии экспертов МПОГ и Комитету по вопросам безопасности ВОПОГ было предложено представить возможные замечания по данным текстам на следующей сессии Совместного совещания. Что же касается их собственного мнения, то они не полностью удовлетворены результатами проведенного испытания. Им хотелось бы получить протокол испытания в соответствии с типовым образцом, предусмотренным в разделе 6.8.5 Типовых правил (новый раздел 6.11.5, предложенный для ДОПОГ). Кроме того, им хотелось бы, чтобы испытание на опрокидывание было проведено на транспортном средстве, загруженном до его максимальной нагрузки (два или три контейнера), и чтобы контейнеры были загружены до максимальной высоты; содержимое контейнеров (влажный песок) не представляется им типичным для сухих порошкообразных веществ, подлежащих перевозке; им не представляется очевидным, что жесткие боковые стенки транспортного средства достигают

двух третей высоты контейнера, и им хотелось бы, чтобы во время проведения испытания верхняя часть мягкого контейнера была закреплена.

25. Представитель АСПОГ напомнил о том, что Совместное совещание само отметило, что испытание, предусмотренное Правилами № 111 ЕЭК, необязательно является подходящим, поскольку оно предусмотрено для автоцистерн. Ранее оно указало, что это испытание имеет целью оценить возможные проблемы с устойчивостью даже без применения критериев успешного прохождения испытания. Данное испытание было проведено именно с этой целью, и его результаты не свидетельствуют о наличии проблем с устойчивостью. Кроме того, представитель АСПОГ указал, что в Российской Федерации такого рода контейнеры используются уже в течение 14 лет для перевозки неопасных веществ и что не было зарегистрировано каких-либо дорожно-транспортных происшествий с опрокидыванием транспортных средств. Он заявил, что обсудит этот вопрос с представителями Бельгии и Германии, с тем чтобы лучше понять их пожелания.

26. Рабочая группа решила включить предложенные тексты в число принятых, заключив их при этом в квадратные скобки в ожидании результатов обсуждения этого вопроса на следующей сессии Совместного совещания.

7. Письменные инструкции

Неофициальный документ: INF.19 (Бельгия)

27. Типы средств индивидуальной защиты, которые должны находиться на транспортных средствах, подробно указаны в разделе 8.1.5. Рабочая группа сочла ненужным столь же подробно перечислять их в письменных инструкциях, приведенных в пункте 5.4.3.4.

28. Рабочая группа приняла предложенные представителем Бельгии поправки к пункту 5.4.3.4 и переходную меру.

8. Положения S5 и S13

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/34 (Соединенное Королевство)

29. Принятые Совместным совещанием поправки, касающиеся положений S5 и S13, были утверждены.

9. Электрооборудование

30. Рабочая группа приняла предложение Рабочей группы по стандартам Совместного совещания, сформулированное на сессии Совместного совещания весной 2013 года, о том, чтобы исключить сноску 2 к пунктам 9.2.2.5.1 а), 9.7.8.2 и 9.7.8.3, в которой содержатся ссылки на стандарты EN, касающиеся электрооборудования. Эти стандарты были заменены стандартами серии 6 (EN 60079-0, EN 60079-1 и т.д.), которые отражают международные стандарты МЭК, уже упомянутые в указанных пунктах.

10. Электрооборудование на прицепах

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2013/13 (Швеция)

31. Предложение о согласовании пункта 9.7.8.1 с пунктом 9.7.8.3, представленное в качестве варианта 2 предложения 1 в документе Швеции, было принято. Поэтому предложение 2 не обсуждалось.

32. Рабочая группа сочла, что вопросы, поставленные в документе Швеции, заслуживают более глубокого изучения и что необходимо тщательнее рассмотреть вопрос об электрооборудовании с учетом технического прогресса и новых электронных систем.

33. В итоге было решено создать неофициальную рабочую группу под руководством Нидерландов, которой будет поручено оценить:

а) существующие требования части 9, касающиеся электрооборудования транспортных средств;

б) взаимосвязи между главами 9.2, 9.3, 9.7 и 9.8, в частности в том, что касается соответствующих требований, имеющих отношение к применению пункта 9.7.8.1 в его измененном виде;

в) потребность в новых требованиях с учетом технического прогресса.

34. Созданная неофициальная рабочая группа проведет свое совещание в феврале 2014 года.

VII. Предложения о внесении поправок в приложения А и В к ДОПОГ (пункт 6 повестки дня)

A. Конструкция и допущение к перевозке транспортных средств

1. Глава 9.2: требования к электрическим соединениям

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2013/7 (МАИАКП)

35. Рабочая группа приняла предложение МАИАКП добавить ссылку на стандарт ISO 25981:2008 (Дорожные транспортные средства – Соединители для электрического соединения буксируемых и буксиремых транспортных средств – Соединители для систем зарядки с электронной системой контроля и номинальным напряжением питания 12 В или 24 В) для обеспечения соответствия соединителей (см. приложение I).

2. Защита транспортных средств с задней стороны

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2013/12 (Германия)

Неофициальные документы: INF.5 (Германия)
INF.9 (МСАТ)

36. Рабочая группа приняла к сведению информацию, представленную правительством Германии в ответ на вопросы, сформулированные в ходе последней сессии.

37. Ряд делегаций напомнили об оговорках и замечаниях, высказанных в ходе предыдущей сессии в отношении включения новых положений, касающихся защиты транспортных средств с задней стороны (см. ECE/TRANS/WP.15/208, пункты 29–31).

38. Рабочая группа сочла, что некоторые аспекты требуют доработки, прежде чем можно будет высказать мнение по поводу включения данных положений. В частности, Рабочая группа напомнила о необходимости привлечь к участию Рабочую группу по общим предписаниям, касающимся безопасности, Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств и обра-

титься к Рабочей группе по цистернам Совместного совещания, с тем чтобы определить возможные последствия усиления защиты с задней стороны для предписаний, касающихся конструкции цистерн. Рабочая группа также высказала пожелание получить дополнительные сведения, касающиеся оценки эффективности затрат.

39. Представитель Германии сообщил, что он представит дополнительную информацию к следующей сессии.

40. Рабочая группа приняла к сведению оговорки, сформулированные в неофициальном документе, представленном МСАТ.

3. Официальное утверждение транспортных средств и их узлов по типу конструкции

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2013/16 (Европейский союз)

41. Представитель Европейского союза указал, что он представит пересмотренный вариант своего предложения к следующей сессии.

В. Различные предложения

1. Свидетельства о подготовке водителя

а) База данных о примерах образцов

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2013/9 (Соединенное Королевство)

Неофициальный документ: INF.22 (Российская Федерация)

42. Рабочая группа приняла с одним изменением предложение Соединенного Королевства о включении в ДОПОГ обязанности Договаривающихся сторон передавать секретариату Европейской экономической комиссии примеры образцов свидетельств, выдаваемых в их странах, и свидетельств, которые были выданы ранее, но по-прежнему действительны (см. приложение I).

43. Рабочая группа предложила Договаривающимся сторонам, которые еще не сделали этого, передать в секретариат Европейской экономической комиссии в соответствии с разделом 1.8.4 адреса компетентных органов, уполномоченных выдавать свидетельства.

б) Свидетельства о подготовке, не соответствующие образцу, приведенному в пункте 8.2.2.8.5

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2013/14 (Швейцария)

Неофициальный документ: INF.13 (Австрия)

44. Предложение Швейцарии предусматривало принятие переходной меры, касающейся использования до истечения срока их действия свидетельств о подготовке водителя, выданных до 1 января 2015 года и не соответствующих образцу, приведенному в пункте 8.2.2.8.5, применяемом с 1 января 2013 года, в отношении используемой последовательности указания элементов даты в пунктах 4 и 8, белого цвета свидетельства и черного цвета шрифта и указания пунктов 9 и 10 на оборотной стороне свидетельства для включения перечня классов.

45. По просьбе представителя Бельгии было проведено поименное голосование по предложению не принимать данную переходную меру. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Бельгия, Германия, Нидерланды, Польша, Словакия, Соединенное Королевство, Чешская Республика, Швеция

Голосовали против:

Австрия, Испания, Латвия, Литва, Люксембург, Норвегия, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Украина, Франция, Швейцария

Воздержались:

Венгрия, Дания, Италия, Турция, Финляндия.

Данное предложение не было принято.

46. Ряд делегаций высказали мнение, что данная переходная мера должна применяться в более широком плане ко всем свидетельствам, которые не соответствуют образцу, приведенному в пункте 8.2.2.8.5, применяемом с 1 января 2013 года. Эта позиция не получила поддержки.

47. Представитель Германии предложил установить крайний срок для выдачи свидетельств, на которые распространяется данная переходная мера, а именно 1 января 2014 года. В результате проведенного голосования это предложение было принято.

48. Рабочая группа приняла предложение Швейцарии с внесенными в него изменениями (см. приложение I).

49. Рабочая группа предложила компетентным органам Договаривающихся сторон ДОПОГ признавать до истечения срока их действия свидетельства, выданные до 1 января 2014 года и не соответствующие образцу, приведенному в пункте 8.2.2.8.5 ДОПОГ, применяемом с 1 января 2013 года, в отношении используемой последовательности указания элементов даты в пунктах 4 и 8, белого цвета свидетельства и черного цвета шрифта и указания пунктов 9 и 10 на оборотной стороне свидетельства для включения перечня классов.

2. Положение S12

Документы: ECE/TRANS/WP.15/2013/8 (Швеция и Испания)
ECE/TRANS/WP.15/2013/15 (Швейцария)

Неофициальные документы: INF.12 (Австрия)
INF.20 (Румыния)

50. Рабочая группа путем голосования приняла предложение Швеции и Испании, в которое в ходе сессии были внесены изменения; это предложение было направлено на то, чтобы освободить от необходимости прохождения базового курса подготовки водителей транспортных средств, перевозящих радиоактивные материалы под № ООН 2915 и 3332, с теми ограничениями и при тех условиях, которые предусмотрены дополнительным требованием S12 (см. приложение I).

51. Альтернативный подход, предложенный правительством Швейцарии и предусматривающий замену положения S12 и базовой подготовки, требуемой в настоящее время, ограниченной базовой подготовкой, утвержденной компетентным органом, не получил поддержки.

3. Пункт 8.2.1.4

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2013/10 (Швеция и Испания)

52. Рабочая группа приняла предложение Швеции и Испании об упрощении текста пункта 8.2.1.4 (см. приложение I).

4. Редакционные и терминологические поправки к разделу 1.9.5

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2013/11 (Румыния)

53. Рабочая группа приняла редакционные поправки к пункту 1.9.5.2.2. Предложенная поправка к тексту пункта 1.9.5.3.6 на английском языке не была принята (см. приложение I).

5. Запрещение проезда через туннели

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2013/17 (Швейцария)

54. Предложение правительства Швейцарии об изменении формулировки первого абзаца пункта 1.9.5.3.6 с целью учета случаев, когда в колонке 15 таблицы А главы 3.2 указан знак "(-)", было принято с некоторыми изменениями (см. приложение I).

6. Маркировка в виде табличек оранжевого цвета для прицепа, отцепленного от буксирующего его транспортного средства

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2013/18 (Швейцария и Франция)

55. Предложение правительств Швейцарии и Франции внести изменения во второй абзац пункта 5.3.2.1.1, с тем чтобы маркировка, наносимая на цистерну, установленную на прицепе, отцепленном от буксирующего его транспортного средства, соответствовала опасным грузам, перевозимым на прицепе, было принято с изменениями, внесенными в ходе сессии (см. приложение I).

7. Переходные меры

Неофициальный документ: INF.24 (секретариат)

56. Предложение об изменении формулировок переходных мер, содержащихся в разделах 1.6.1 и 1.6.5, было принято с одним исправлением (см. приложение I).

57. Рабочая группа приняла к сведению, что секретариат подготовит предложение об изменении некоторых переходных мер, предусмотренных в разделах 1.6.3 и 1.6.4, и этот документ будет представлен Совместному совещанию МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ на его весенней сессии 2014 года для рассмотрения Рабочей группой по цистернам.

8. Предложение о внесении исправления в текст ДОПОГ на французском языке

Неофициальный документ: INF.15 (секретариат)

58. Рабочая группа приняла исправление, предложенное секретариатом. Оно будет добавлено в перечень поправок для вступления в силу 1 января 2015 года (см. приложение I).

9. Предложение о внесении изменения в специальное положение 664

Неофициальный документ: INF.21 (Румыния)

59. Участники обратились к представителю Румынии с просьбой передать свое предложение Совместному совещанию МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ на его весенней сессии 2014 года для рассмотрения Рабочей группой по цистернам.

10. Использование сжиженного природного газа (СПГ) и компримированного природного газа (КПГ) в транспортных средствах, перевозящих опасные грузы

Неофициальные документы: INF.10, INF.23 и INF.25 (Нидерланды)

60. Рабочая группа приняла к сведению техническую презентацию Нидерландов, касающуюся использования СПГ и КПГ в качестве топлива для транспортных средств.

61. Предложения, содержащиеся в неофициальном документе INF.10, не удалось обсудить в ходе нынешней сессии, и представитель Нидерландов представит официальный документ к следующей сессии.

VIII. "Дорожная карта" по вопросам присоединения к ДОПОГ и его применения (пункт 7 повестки дня)

62. Рабочая группа с удовлетворением отметила публикацию "дорожной карты" и выразила секретариату признательность за проделанную работу.

63. Участникам напомнили о том, что данная "дорожная карта" полезна не только для стран, желающих стать Договаривающимися сторонами ДОПОГ, но и для стран, являющихся Договаривающимися сторонами ДОПОГ, в рамках применения ДОПОГ и контроля за осуществлением связанных с этим правил и административных процедур.

64. Рабочая группа просила секретариат как можно скорее разместить электронную версию данной "дорожной карты" на веб-сайте ЕЭК ООН.

IX. Программа работы (пункт 8 повестки дня)**A. Расписание совещаний**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2013/6 (секретариат)

65. Большинство выступивших делегаций подтвердили, что, поскольку в рамках Рабочей группы предусмотрены новые направления деятельности, связанные, например, с пересмотром главы 9 ДОПОГ, учетом новых интеллектуальных транспортных систем или развитием обменов информацией между Договаривающимися сторонами ДОПОГ, необходимо сохранить число совещаний, предусмотренных на следующий двухгодичный период.

В. Проект программы работы на период 2014–2018 годов

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2013/20 (секретариат)

66. Рабочая группа приняла программу работы на 2014–2018 годы в том виде, в котором она была подготовлена секретариатом, внося в нее некоторые изменения (см. приложение II).

С. Двухгодичные оценки

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2013/19 (секретариат)

Неофициальный документ: INF.26 (Бельгия)

67. Рабочая группа подтвердила результаты, достигнутые за 2012–2013 годы, а также цели и показатели достижения, подготовленные секретариатом в соответствии с решениями, принятыми на ее восемьдесят третьей сессии, и измененные в соответствии с предложением представителя Бельгии (см. приложение III).

Д. Поправки для издания 2015 года

68. Рабочая группа поручила секретариату подготовить сводный перечень всех принятых ею поправок для вступления в силу 1 января 2015 года, с тем чтобы в соответствии с процедурой, предусмотренной в статье 14 ДОПОГ, их можно было изложить в официальном предложении, которые, согласно установившейся практике, Председатель препроводит депозитарию через правительство своей страны. Уведомление должно быть распространено не позднее 1 июля 2014 года с упоминанием предусмотренной даты вступления в силу – 1 января 2015 года. Этот документ будет распространен под условным обозначением ECE/TRANS/WP.15/222.

69. Рабочая группа также поручила секретариату опубликовать сводный текст ДОПОГ с поправками, действующими с 1 января 2015 года, достаточно заблаговременно, чтобы подготовиться к его эффективному применению до вступления в силу указанных поправок.

Е. Девяносто шестая сессия

70. В повестку дня следующей сессии будут включены следующие пункты:

- утверждение повестки дня;
- семьдесят шестая сессия Комитета по внутреннему транспорту;
- состояние Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ) и связанные с этим вопросы;
- толкование ДОПОГ;
- работа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ;
- предложения о внесении поправок в приложения А и В к ДОПОГ;
- программа работы;

- прочие вопросы;
- утверждение доклада.

X. Выборы должностных лиц (пункт 9 повестки дня)

71. По предложению представителя Испании, которого поддержали представители Румынии, Германии, Польши и Турции, Рабочая группа вновь избрала г-на Ж.А. Франку (Португалия) и г-жу А. Румье (Франция) соответственно Председателем и заместителем Председателя на 2014 год.

XI. Прочие вопросы (пункт 10 повестки дня)

A. Кодекс практики ИМО/МОТ/ЕЭК ООН по укладке грузов в грузовые транспортные единицы

72. Рабочая группа отметила, что группа экспертов по пересмотру Руководства ИМО/МОТ/ЕЭК ООН по укладке грузов в грузовые транспортные единицы завершила разработку проекта кодекса практики. Он будет представлен Комитету по внутреннему транспорту для принятия в феврале 2014 года, а также компетентным органам Международной морской организации и Международной организации труда¹.

73. Рабочая группа просила секретариат разместить проект кодекса в качестве документа для своей следующей сессии, с тем чтобы она могла принять его к сведению и высказать свое мнение по поводу включения в раздел 7.5.7 ДОПОГ ссылки на соответствующие главы данного кодекса.

B. Просьба о предоставлении консультативного статуса

Неофициальный документ: INF.3 (ВЕСФ)

74. Поскольку Ассоциация европейских предприятий по поверхностной обработке дорожных покрытий (ВЕСФ) не была представлена на текущей сессии, рассмотрение ее просьбы о предоставлении консультативного статуса было перенесено на следующую сессию.

C. Семинар по дорожной перевозке опасных грузов

Неофициальный документ: INF.17 (секретариат)

75. Рабочая группа была проинформирована о выводах семинара по международной дорожной перевозке опасных грузов, который был организован совместно ЕЭК ООН и Специальной программой Организации Объединенных Наций для экономик Центральной Азии (СПЕКА) 17 октября 2013 года в Казахстане.

¹ Доклад будет размещен на веб-сайте ЕЭК ООН, см. http://www.unece.org/trans/wp24/guidelinespackingtus/session_4.html.

D. Пометки, указывающие на изменения в издании ДОПОГ

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/132, пункты 122–124 (секретариат)

76. После обсуждений, состоявшихся на сессии Совместного совещания, секретариат предложил разместить на сайте ЕЭК ООН вариант ДОПОГ в формате, позволяющем отслеживать изменения; секретариат готовит его в качестве справочного материала для переводческих служб; Рабочая группа поддержала это начинание.

E. Отраслевые руководящие принципы, касающиеся безопасности дорожной перевозки опасных грузов

Неофициальный документ: INF.4 (ЕАПГ, ЕАСНГ, Европейская ассоциация предприятий по производству удобрений, ЕКАК, ЕКТА, ЕСФХП, МАПМ, МСАТ, ФЕА, ФЕКК, ФИАТА)

77. Рабочая группа отметила, что представители промышленности распространили обновленные отраслевые руководящие принципы, касающиеся безопасности дорожной перевозки опасных грузов.

F. Выражение признательности г-ну М.И. Элорсе Кавенту

78. Рабочая группа была проинформирована о том, что г-н М. И. Элорса Кавент, являвшийся в течение многих лет членом делегации Испании на сессиях Совместного совещания, WP.15, WP.11, Подкомитета экспертов ООН по перевозке опасных грузов и Подкомитета ИМО по опасным грузам, выходит в отставку; она высказала ему наилучшие пожелания долгой и счастливой жизни и искренне поблагодарила его за вклад, который он вносил в течение этих лет, и в частности за его участие и высококвалифицированную помощь в работе Рабочей группы по цистернам Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ.

XII. Утверждение доклада (пункт 11 повестки дня)

79. Рабочая группа утвердила доклад о работе своей девяносто пятой сессии и приложения к нему на основе проекта, подготовленного секретариатом.

Приложение I

Проекты поправок к приложениям А и В к ДОПОГ для вступления в силу 1 января 2015 года

Поправки, содержащиеся в документах ECE/TRANS/WP.15/217, приложение I, ECE/TRANS/WP.15/219, приложение I, ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, приложение II, и ECE/TRANS/WP.15/AC.1/132/Add.2 в том виде, в котором они воспроизведены в неофициальном документе INF.7/Rev.1, приняты со следующими изменениями:

Глава 1.2

1.2.1 Данное изменение не касается текста на русском языке.

Глава 1.6

1.6.1.28 Данное изменение не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.7/Rev.1/Corr.1)

Глава 2.2

2.1.3.10 Исключить поправку "2.1.3.10 Исключить последнюю колонку таблицы."

(Справочный документ: неофициальный документ INF.7/Rev.1/Corr.1)

2.2.7.2.4.1.3 Данные изменения не касаются текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.7/Rev.1/Corr.1)

2.2.9.3 Для № ООН 3509 изменить наименование следующим образом: "Тара отбракованная порожняя неочищенная".

Глава 3.2, 3.2.1, таблица А

В поправке, предусматривающей добавление "662" в колонку 6, исключить "2455" и "3468".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.7/Rev.1/Corr.2)

Заключить в квадратные скобки поправку, предусматривающую присвоение кода ВКЗ номерам ООН 1334, 1350, 1454, 1474, 1486, 1498, 1499, 1942, 2067, 2213, 3077, 3377 и 3378, группа упаковки III.

В поправках к № ООН 1408, 3170, группа упаковки II, и 3170, группа упаковки III, заменить "AP3" на "[AP3]".

В поправке к № ООН 3089, группа упаковки III, снять квадратные скобки.

Для № ООН 3509 изменить наименование в колонке 2 следующим образом: "Тара отбракованная порожняя неочищенная".

Глава 3.3

СП375 Заменить "или имеющей массу нетто не более 5 кг" на "или имеющей массу нетто на одиночную или внутреннюю тару не более 5 кг".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.7/Rev.1/Corr.2)

СП583 В начале опустить слова "обозначенные буквой R...", "

(Справочный документ: неофициальный документ INF.7/Rev.1/Corr.1)

СП662 Изменить следующим образом:

«662 Баллоны, не отвечающие положениям главы 6.2, используемые только на борту надводных или воздушных судов, могут перевозить для целей наполнения или проверки и последующего возврата при условии, что эти баллоны сконструированы и изготовлены в соответствии со стандартом, признанным компетентным органом страны утверждения, и при условии соблюдения всех других соответствующих требований ДОПОГ, включая следующие:

а) баллоны должны перевозиться с установленными средствами защиты вентиля в соответствии с пунктом 4.1.6.8;

б) баллоны должны быть маркированы и снабжены знаками опасности в соответствии с разделами 5.2.1 и 5.2.2; и

в) должны выполняться все соответствующие требования к наполнению, содержащиеся в инструкции по упаковке Р200, изложенной в подразделе 4.1.4.1.

В транспортном документе должна быть сделана следующая запись: "Перевозка в соответствии со специальным положением 662"».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.14)

Глава 4.1

4.1.4.1, Р901 Данное изменение не касается текста на русском языке.

4.1.4.1, Р908 (1) Данное изменение не касается текста на русском языке.

4.1.4.3, LP904, второе предложение Данное изменение не касается текста на русском языке.

4.1.4.3, LP904, третий пункт Изменить предложение перед перечнем материалов следующим образом: "Для батарей и оборудования, содержащего батареи, крупногабаритную тару, изготовленную из:".

4.1.4.3, LP904, пункт 1 Данное изменение не касается текста на русском языке.

Глава 4.2

4.2.5.3, TP41 Изменить начало первого предложения следующим образом: "С согласия компетентного органа проводимый каждые два с половиной года

внутренний осмотр может быть отменен или заменен другими методами испытания или процедурами проверки при условии, что...".

Глава 5.4

5.4.1.1.19 Изменение формулировки заголовка не касается текста на русском языке.

Изменение наименования "Тара отбракованная порожняя неочищенная" не касается текста на русском языке.

Глава 6.2

6.2.3.5.2 Включить "b)" после "P203(8)".

Глава 6.4

Данное изменение не касается текста на русском языке.

Глава 6.11

6.11 Заключить поправки, касающиеся данной главы, в квадратные скобки.

Глава 7.3

7.3.2.1 Заключить вторую поправку в квадратные скобки.

7.3.2.10 Заключить этот новый подраздел в квадратные скобки.

Глава 7.5

7.5.7.6 Заключить эти поправки в квадратные скобки.

Глава 9.2

9.2.2.5.1 а), сноска 2, 9.7.8.2 и 9.7.8.3, сноска 2 Исключить поправку, взятую в квадратные скобки.

Прочие поправки

Глава 1.2

1.2.1 В определении термина "Сервисное оборудование" изменить текст в конце подпункта а) следующим образом: "...нагревательные и теплоизоляционные устройства и устройства для добавления присадок, а также измерительные приборы;"

(Справочный документ: неофициальный документ INF.7/Rev.1)

Глава 1.6

1.6.1.1 Изменить следующим образом:

"1.6.1.1 Если не предписано иное, вещества и изделия, на которые распространяется действие ДОПОГ, могут перевозиться до 30 июня 2015 года в соответствии с требованиями ДОПОГ, применяемыми до 31 декабря 2014 года."

(Справочный документ: неофициальный документ INF.24)

1.6.1.16 Исключить данную переходную меру. Добавить "1.6.1.16 (Исключено)".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.24)

1.6.1.19 Исключить данную переходную меру. Добавить "1.6.1.19 (Исключено)".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.24)

1.6.1 Включить новые переходные меры следующего содержания:

"1.6.1.35 Письменные инструкции, соответствующие требованиям ДОПОГ, применяемым до 31 декабря 2014 года, но не соответствующие, однако, требованиям раздела 5.4.3, применяемым с 1 января 2015 года, могут по-прежнему использоваться до 30 июня 2017 года."

(Справочный документ: неофициальный документ INF.19 с поправками)

"1.6.1.36 Свидетельства о подготовке водителя, выданные до 1 января 2014 года и не отвечающие требованиям пункта 8.2.2.8.5, применяемым с 1 января 2013 года, в отношении используемой последовательности указания элементов даты в пунктах 4 и 8, цвета (белого с черным шрифтом) и указания пунктов 9 и 10 на оборотной стороне свидетельства для включения перечней классов, для которых действительно свидетельство, могут по-прежнему использоваться до истечения срока их действия."

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/2013/14 с поправками)

1.6.3 Добавить новое переходное положение следующего содержания:

"1.6.3.44 Встроенные цистерны (автоцистерны) и съемные цистерны, предназначенные для перевозки № ООН 1202, 1203, 1223, 3475 и авиационного топлива, отнесенного к № ООН 1268 или 1863, и оснащенные устройствами для добавления присадок, сконструированными и изготовленными до 1 июля 2015 года в соответствии с положениями национального законодательства, но не соответствующими требованиям к изготовлению и утверждению специального положения 664 главы 3.3, применяемого с 1 января 2015 года, могут по-прежнему эксплуатироваться с разрешения компетентных органов стран, в которых они эксплуатируются."

(Справочный документ: неофициальный документ INF.7/Rev.1)

1.6.5.4 Изменить следующим образом:

"1.6.5.4 Что касается конструкции транспортных средств ЕХ/II, ЕХ/III, FL, ОХ и АТ, то требования части 9, действующие по 31 декабря 2014 года, могут применяться до 31 марта 2016 года".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.24 с поправками)

Глава 1.9

1.9.5.2.2 Данные изменения не касаются текста на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/2013/11 с поправками)

1.9.5.3.6 Изменить первый абзац следующим образом:

"1.9.5.3.6 Ограничения проезда через туннели применяются к транспортным единицам, которым предписана маркировка в виде табличек оранжевого цвета в соответствии с разделом 5.3.2, за исключением перевозки опасных грузов, для которых в колонке 15 таблицы А главы 3.2 указан знак "(-)". Однако в случае опасных грузов, отнесенных к № ООН 2919 и 3331, ограничения проезда через туннели могут быть включены в специальное соглашение, утвержденное компетентным органом (компетентными органами) в соответствии с пунктом 1.7.4.2. В случае туннелей категории Е они применяются также к транспортным единицам, которым предписана маркировка в соответствии с пунктом 3.4.13, или транспортным единицам, перевозящим контейнеры, которым предписана маркировка в соответствии с пунктом 3.4.13.

Ограничения проезда через туннели не должны применяться к транспортным единицам, перевозящим грузы в соответствии с разделом 1.1.3, за исключением транспортных единиц, имеющих маркировку в соответствии с пунктом 3.4.13 с учетом пункта 3.4.14³".

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/2013/11 и ECE/TRANS/WP.15/2013/17 с поправками)

Глава 3.2, таблица А

Для № ООН 1202 (все позиции), 1203, 1223, 1268, 1863 и 3475 добавить "664" в колонку б.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.7/Rev.1)

Глава 3.3

Включить новое специальное положение следующего содержания:

"664 Когда вещества, отнесенные к этой позиции, перевозятся во встроенных цистернах (автоцистернах) или съемных цистернах, данные цистерны могут быть оснащены устройствами для добавления присадок.

Устройства для добавления присадок:

- являются частью сервисного оборудования для добавления присадок под № ООН 1202, № ООН 1993, группа упаковки III, № ООН 3082 или неопасных грузов во время слива цистерны;
- состоят из таких элементов, как соединительные патрубки и шланги, запорные устройства, насосы и дозирующие устройства, которые стационарно соединены со сливными устройствами сервисного оборудования цистерны;
- включают средства удержания, которые являются составной частью корпуса цистерны или стационарно установлены на цистерне или автоцистерне с внешней стороны.

В качестве альтернативы устройства для добавления присадок могут быть оснащены соединителями для присоединения тары. В этом случае сама тара не считается частью устройства для добавления присадок.

В зависимости от конфигурации устройств для добавления присадок должны применяться следующие требования:

a) Изготовление средств удержания:

i) если средства удержания являются составной частью корпуса цистерны (например, секцией цистерны), они должны отвечать соответствующим положениям главы 6.8;

ii) если средства удержания стационарно установлены на цистерне или автоцистерне с внешней стороны, они не подпадают под действие положений ДОПОГ, касающихся изготовления, при условии, что они отвечают следующим требованиям:

Они должны быть изготовлены из металлического материала и соответствовать следующим минимальным требованиям в отношении толщины стенки:

<i>Материал</i>	<i>Минимальная толщина стенки*</i>
Аустенитные нержавеющие стали	2,5 мм
Прочие стали	3 мм
Алюминиевые сплавы	4 мм
Алюминий чистотой 99,80%	6 мм

* В случае средств удержания с двойными стенками совокупная толщина наружной металлической стенки и внутренней металлической стенки должна соответствовать предписанным значениям толщины стенки.

Сварные швы должны выполняться в соответствии с пунктом 6.8.2.1.23;

iii) тара, присоединяемая к устройству для добавления присадок, должна быть металлической тарой, отвечающей соответствующим требованиям главы 6.1 в отношении изготовления, применимым для соответствующих присадок;

b) Утверждение цистерн:

В отношении цистерн, которые оснащены устройствами для добавления присадок или которые предполагается оснастить ими, если устройство для добавления присадок не указано в первоначальном официальном утверждении типа цистерны, применяются положения пункта 6.8.2.3.4;

c) Использование средств удержания и устройств для добавления присадок:

i) в случае подпункта a) i) выше никаких дополнительных требований не предъявляется;

ii) в случае подпункта a) ii) выше общая вместимость средств удержания не должна превышать 400 л на транспортное средство;

iii) в случае подпункта a) iii) выше положения пункта 7.5.7.5 и раздела 8.3.3 не применяются. Тара может присоединяться к устройству для добавления присадок только при сливе цистерны. Во время перевозки затворы и соединители должны быть герметично закрыты;

d) Испытания устройств для добавления присадок:

К устройствам для добавления присадок применяются положения под-раздела 6.8.2.4. Однако в случае подпункта а) ii) выше в ходе первоначальных, промежуточных или периодических проверок цистерны средства удержания устройства для добавления присадок должны подвергаться только внешнему осмотру и испытанию на герметичность. Испытание на герметичность должно проводиться с применением испытательного давления не менее 0,2 бар;

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае тары, описываемой в подпункте а) iii) выше, применяются соответствующие положения ДОПОГ.

e) Транспортный документ:

В транспортный документ на соответствующую присадку необходимо включать только информацию, требуемую в соответствии с подпунктами а)–d) пункта 5.4.1.1.1. В транспортном документе должна быть сделана также следующая запись: "Перевозка в соответствии со специальным положением 664";

f) Подготовка водителей

Для водителей, прошедших подготовку по перевозке данного вещества в цистернах в соответствии с разделом 8.2.1, не требуется дополнительная подготовка по перевозке присадок;

g) Размещение информационных табло или маркировки

Наличие устройства для добавления присадок или содержащихся в нем присадок не влияет на размещение информационных табло или маркировки на встроенной цистерне (автоцистерне) или съемной цистерне для перевозки веществ под этой позицией в соответствии с главой 5.3."

(Справочный документ: неофициальный документ INF.7/Rev.1 с поправками, внесенными в подпункт f))

Глава 4.1

4.1.4.1, P200 Изменить второе предложение следующим образом:

"Баллоны, цилиндры, барабаны под давлением и связки сосудов разрешается использовать при условии соблюдения специальных положений по упаковке, изложенных в разделе 4.1.6, положений, изложенных ниже в пунктах (1)–(9), и, когда они указаны в колонке "Специальные положения по упаковке" таблиц 1, 2 или 3, соответствующих специальных положений по упаковке, изложенных ниже в пункте (10)."

(Справочный документ: неофициальный документ INF.16)

4.1.6.15 Данное исправление касается только текста на французском языке.

Глава 4.3

4.3.2.2.1 Изменить следующим образом:

"4.3.2.2.1 Указанные ниже значения степени наполнения не должны превышать в случае цистерн, предназначенных для перевозки жидкостей при температуре окружающей среды:

а) для легковоспламеняющихся веществ, веществ, опасных для окружающей среды, и легковоспламеняющихся веществ, опасных для окружающей среды, без дополнительных видов опасности (как, например, токсичность или коррозионная активность), перевозимых в цистернах с дыхательным устройством или предохранительными клапанами (даже в том случае, если перед ними установлена разрывная мембрана):

$$\text{степень наполнения} = \frac{100}{1 + \alpha (50 - t_F)} \% \text{ вместимости};$$

б) для токсичных или коррозионных веществ (легковоспламеняющихся или опасных для окружающей среды или не являющихся таковыми), перевозимых в цистернах с дыхательным устройством или предохранительными клапанами (даже в том случае, если перед ними установлена разрывная мембрана):

$$\text{степень наполнения} = \frac{98}{1 + \alpha (50 - t_F)} \% \text{ вместимости};$$

с) для легковоспламеняющихся веществ, веществ, опасных для окружающей среды, и слаботоксичных или слабокоррозионных веществ (легковоспламеняющихся или опасных для окружающей среды или не являющихся таковыми), перевозимых в герметически закрытых цистернах без предохранительного устройства:

$$\text{степень наполнения} = \frac{97}{1 + \alpha (50 - t_F)} \% \text{ вместимости};$$

д) для сильнотоксичных или токсичных, сильнокоррозионных или коррозионных веществ (легковоспламеняющихся или опасных для окружающей среды или не являющихся таковыми), перевозимых в герметически закрытых цистернах без предохранительного устройства:

$$\text{степень наполнения} = \frac{95}{1 + \alpha (50 - t_F)} \% \text{ вместимости}''.$$

(Справочный документ: неофициальный документ INF.7/Rev.1)

Глава 5.3

5.3.2.1.1 В конце второго абзаца добавить предложение следующего содержания:

"В случае цистерн, маркированных в соответствии с пунктом 5.3.2.1.3, эта табличка должна соответствовать наиболее опасному из веществ, перевозимых в цистерне".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/2013/18 с поправками)

Глава 5.4

5.4.3.4 На четвертой странице образца письменных инструкций внести в текст следующие изменения:

Под заголовком "Средства индивидуальной и общей защиты, предназначенные для принятия мер общего характера и чрезвычайных мер с учетом конкретного вида опасности, перевозимые на транспортном средстве в соответствии с разделом 8.1.5 ДОПОГ" после слов "для каждого члена экипажа транспортного

средства" в первом пункте исключить "(например, жилет, описанный в стандарте EN 471)". В четвертом пункте исключить "(например, защитные очки)".

Исключить сноску "b" и обозначить существующую сноску "c" как "b".

Под заголовком "Дополнительное снаряжение, требуемое для некоторых классов:" заменить все ссылки на сноску "c" ссылками на сноску "b".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.19)

Глава 5.5

5.5.3.3.3 Добавить новое второе предложение следующего содержания: "Это положение не применяется, когда такие упаковки перевозятся в изотермических транспортных средствах, транспортных средствах-ледниках или транспортных средствах-рефрижераторах, определяемых в Соглашении о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (СПС)".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.7/Rev.1)

Глава 6.8

Существующее ПРИМЕЧАНИЕ под заголовком главы 6.8 становится ПРИМЕЧАНИЕМ 1. Добавить новое ПРИМЕЧАНИЕ 2 следующего содержания:

"ПРИМЕЧАНИЕ 2: В отношении встроенных цистерн (автоцистерн) и съемных цистерн, оснащенных устройствами для добавления присадок, см. специальное положение 664 главы 3.3."

(Справочный документ: неофициальный документ INF.7/Rev.1)

Глава 8.2

8.2.1.4 Изменить следующим образом:

"8.2.1.4 Водители транспортных средств, перевозящих опасные грузы класса 1, за исключением веществ и изделий подкласса 1.4, группа совместимости S, или класса 7, должны пройти специализированные курсы подготовки, охватывающие по меньшей мере темы, указанные в пункте 8.2.2.3.4 или 8.2.2.3.5, в зависимости от конкретного случая."

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/2013/10)

8.2.2.8.6 Добавить новый пункт следующего содержания:

"8.2.2.8.6 Договаривающиеся стороны передают секретариату ЕЭК ООН пример национального образца каждого свидетельства, предназначенного для выдачи в соответствии с настоящим разделом, наряду с примерами образцов свидетельств, которые по-прежнему действительны. Любая Договаривающаяся сторона может, помимо этого, передавать пояснительные замечания. Секретариат ЕЭК ООН предоставляет полученную информацию всем Договаривающимся сторонам."

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/2013/9 с поправками)

Глава 8.5

8.5, S12 Изменить следующим образом:

"S12 Применять требования раздела 8.2.1, касающиеся подготовки водителей, нет необходимости, если общее количество упаковок с радиоактивными материалами, перевозимых в транспортной единице, не превышает 10, сумма транспортных индексов не превышает 3 и не существует дополнительных видов опасности. Однако в таком случае водители должны получить надлежащую подготовку в области требований, регулирующих перевозку радиоактивных материалов, соразмерную их обязанностям. Такая подготовка должна обеспечивать ознакомление водителей с видами радиоактивной опасности, существующими при перевозке радиоактивных материалов. Прохождение такой ознакомительной подготовки должно быть подтверждено свидетельством, выданным работодателем. См. также раздел 8.2.3."

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/2013/8 и неофициальные документы INF.12 и INF.20 с поправками)

Глава 9.2

9.2.2.6.3 Включить "ISO 25981:2008³," перед "ISO 12098:2004³".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/2013/7 с поправками)

Глава 9.7

9.7.8.1 Изменить первое предложение следующим образом:

"Электрооборудование, имеющееся на транспортных средствах FL, должно отвечать соответствующим требованиям пунктов 9.2.2.2, 9.2.2.3, 9.2.2.4, 9.2.2.5.1 и 9.2.2.6."

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/2013/13)

Приложение II

Проект программы работы на 2014–2018 годы

Предписания в области перевозки опасных грузов в автомобильном, железнодорожном, внутреннем водном и комбинированном сообщении

Очередность: 1

Пояснение: Рассмотрение правил и технических вопросов, касающихся международной перевозки опасных грузов в регионе. Подготовка новых и согласование действующих международных соглашений в этой области в целях повышения уровня безопасности, а также содействия торговле – в сотрудничестве с Комитетом экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации опасности и маркировки химической продукции Экономического и Социального Совета.

Планируемая работа:

Будет проводиться Рабочей группой по перевозкам опасных грузов (WP.15).

Постоянная деятельность

а) Рассмотрение предлагаемых поправок, касающихся непосредственно Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ) и относящихся к административным и техническим вопросам, связанным с применением самого Соглашения и применением приложений к нему на международном и национальном уровнях, в целях обеспечения необходимого обновления законодательства и создания единообразной, согласованной и последовательной системы правил перевозки опасных грузов в национальном и международном автомобильном сообщении. (Постоянно) (WP.15).

Ожидаемые результаты:

Принятие серии проектов поправок к приложениям А и В к ДОПОГ к концу 2015 года для вступления в силу 1 января 2017 года и к концу 2017 года для вступления в силу 1 января 2019 года.

Опубликование пересмотренных сводных изданий ДОПОГ в 2014, 2016 и 2018 годах.

Очередность: 1

б) Рассмотрение предлагаемых поправок, касающихся непосредственно Правил, прилагаемых к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ), и относящихся к административным и техническим вопросам, связанным с их применением, в целях обеспечения необходимого обновления этих предписаний и создания единообразной, согласованной и последовательной системы правил перевозки опасных грузов по внутренним водным путям во внутреннем и международном сообщении на европейском уровне. (Постоянно) (WP.15/AC.2).

Ожидаемые результаты:

Принятие серии проектов поправок к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, в 2014, 2016 и 2018 годах для представления Административному комитету ВОПОГ.

Опубликование пересмотренных сводных изданий ВОПОГ в 2014, 2016 и 2018 годах.

Очередность: 1

с) Согласование положений ДОПОГ, ВОПОГ и Правил международной перевозки опасных грузов по железным дорогам (МПОГ) на основе Рекомендаций Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов и рассмотрение предлагаемых поправок к положениям, являющимся общими для ДОПОГ, МПОГ и ВОПОГ, в целях обеспечения единообразия правил, регулирующих различные виды внутреннего транспорта, в соответствии с положениями, рекомендуемыми Организацией Объединенных Наций для применения во всемирном масштабе ко всем видам транспорта в порядке облегчения мультимодальных перевозок и содействия международной торговле при таком уровне безопасности, который соответствовал бы условиям каждого вида транспорта. (Постоянно) (WP.15/AC.1).

Ожидаемые результаты:

Принятие проектов поправок к ДОПОГ, МПОГ и ВОПОГ к концу 2015 года для вступления в силу 1 января 2017 года и к концу 2017 года для вступления в силу 1 января 2019 года.

Очередность: 1

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/2013/20)

Приложение III

Двухгодичные оценки

Обзор показателей результативности за 2012–2013 годы и определение целей на 2014–2015 годы

<i>Направление деятельности</i>	<i>Ожидаемые достижения</i>	<i>Показатели достижения</i>	<i>Фактические показатели результативности</i>
9.а. Перевозка опасных грузов (ЕЭК ООН)	ОД 9.а. Принятие поправок к ДОПОГ ² и – на основе деятельности, проводимой совместно с Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) и Центральной комиссией судоходства по Рейну (ЦКСР), – поправок соответственно к МПОГ ³ и ВОПОГ ⁴ , направленных на поддержание необходимого уровня безопасности, охраны и защиты окружающей среды в рамках единообразной, согласованной и последовательной системы правил перевозки опасных грузов, основанной на Рекомендациях Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов, и их эффективное применение через посредство международного и национального законодательства.	<p>ПД 9.а. а) Принятие поправок в 2013 и 2014 годах к ДОПОГ, МПОГ и ВОПОГ, которые отражают, в частности, Рекомендации Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов – Типовые правила 2013 года (восемнадцатое пересмотренное издание), их вступление в силу с 1 января 2015 года для международных перевозок и введение в действие для внутренних перевозок во всех странах – членах Европейского союза и в Европейском экономическом пространстве (ЕЭП) с 1 июля 2015 года</p> <p><i>Показатели результативности:</i> Цель на 2014–2015 годы: один набор поправок к каждому правовому документу</p> <p>ПД 9.а. б) Опубликование сводных пересмотренных изданий ДОПОГ и ВОПОГ 2015 года до конца 2014 года</p>	<p>Базовые 2012–2013 годы: один набор поправок к каждому правовому документу</p> <p>Базовые 2012–2013 годы: одно издание ДОПОГ и одно издание ВОПОГ</p>

² Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов.

³ Правила международной перевозки опасных грузов по железным дорогам.

⁴ Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям.

Направление деятельности	Ожидаемые достижения	Показатели достижения	Фактические показатели результативности
		<p><i>Показатели результативности:</i> Цель на 2014–2015 годы: одно издание ДОПОГ и одно издание ВОПОГ</p>	
	<p>ОД 9.b. Принятие "дорожной карты" по вопросам присоединения к ДОПОГ и его применения. Разработка на основе этой "дорожной карты" рекомендаций и/или руководящих принципов.</p>	<p>ПД 9.b. Принятие "дорожной карты" и разработка рекомендаций/руководящих принципов</p> <p><i>Показатели результативности:</i> Цель на 2014–2015 годы: неприменимо</p>	<p>Базовые 2012–2013 годы: одна "дорожная карта" ("Дорожная карта" по вопросам присоединения к ДОПОГ и его применения) и соответствующие рекомендации</p>
	<p>ОД 9.c. Последующая деятельность по реализации "дорожной карты" по вопросам присоединения к ДОПОГ и его применения для новых и существующих Договаривающихся сторон ДОПОГ.</p>	<p>ПД 9.c. Завершение подготовки и размещение на веб-сайте ЕЭК ООН информации, касающейся стран, являющихся Договаривающимися сторонами ДОПОГ, и информации, подлежащей обязательному представлению (информация о свидетельствах о подготовке водителей и информация, указанная в приложении I к "дорожной карте")</p> <p><i>Показатели результативности:</i> Цель на 2014–2015 годы: наличие информации по 75% Договаривающихся сторон ДОПОГ</p>	<p>Базовые 2012–2013 годы: неприменимо</p>

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/2013/19 с поправками)